

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 終審法院院長辦公室

#### 公告

為填補終審法院院長辦公室人員編制第一職階一高等級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，報考人臨時名單現張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室。其招考通告已刊登於二零零二年一月二日的第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零二年一月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

### 初級法院

#### 公告

檔案編號：CFI-001-01-6 —— 破產案 —— 第六庭

聲請人：A Pioncer — Betão de (Macau), Limitada，法人住所位於澳門路環石排灣馬路。

被聲請人：宏利建築置業有限公司 (Empresa de Fomento Imobiliário Van Lei, Limitada)，法人住所位於澳門柯利維喇街 37 至 39 號地下。

仰眾週知，本院於二零零二年一月四日對上指卷宗的判決中，宣告宏利建築置業有限公司 (Empresa de Fomento Imobiliário Van Lei, Limitada)，法人住所位於澳門柯利維喇街 37 至 39 號地下，現處於破產狀態，按《民事訴訟法典》第一千零八十九條之規定，由本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起，債權人可於六十天期間內提出清償債權之請求。

二零零二年一月十七日於澳門

### GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

#### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Janeiro de 2002.

O Chefe do Gabinete, *Pedro Tang*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

### TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

#### Anúncio

Processo n.º CFI-001-01-6

Autos de falência — 6.º Juízo

Requerente: A Pioneer — Betão de (Macau), Limitada, com sede em Macau, na Estrada de Seac Pai Van, Coloane.

Requerida — Empresa de Fomento Imobiliário Van Lei, Limitada, com sede em Macau, na Rua Marques de Oliveira, n.ºs 37 e 39, r/c.

Faz-se saber que, por sentença de 4 de Janeiro de 2002, proferida nos Autos acima indicados, foi declarada em estado de falência a requerida, Empresa de Fomento Imobiliário Van Lei Limitada, com sede em Macau, na Rua Marques de Oliveira, n.ºs 37 e 39, r/c, tendo sido fixado em 60 dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º, do CPCM, no *Boletim Oficial* de Macau, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Macau, 17 de Janeiro de 2002.

法官：林炳輝

助理書記：Alberto Patrício

(是項刊登費用為 MOP1,243.00)

O Juíz de Direito, Dr. *Lam Peng Fai*.

O Escrivão-adjunto, *Alberto Patrício*.

(Custo desta publicação \$ 1 243,00)

## 法官委員會

### 通告

根據十二月二十日第10/1999號法律第四十七條第三款規定，至二零零一年十二月三十一日為止之澳門特別行政區的法官年資表，已於二零零二年一月二十三日張貼於各法院內。

二零零二年一月二十三日於法官委員會

法官委員會主席 岑浩輝

(是項刊登費用為 MOP676.00)

## CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS

### Aviso

Nos termos do artigo 47.º, n.º 3, da Lei n.º 10/1999, de 20 de Dezembro, faz-se público que, em 23 de Janeiro de 2002, foram afixadas em todos os tribunais as listas de antiguidade dos magistrados judiciais em exercício na RAEM, reportadas a 31 de Dezembro de 2001.

Conselho dos Magistrados Judiciais, aos 23 de Janeiro de 2002.

O Presidente do Conselho dos Magistrados Judiciais, *Sam Hou Fai*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

## 新聞局

### 名單

新聞局為填補人員編制技術人員組別第一職階首席技術員一缺，經於二零零一年十一月二十八日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分數
鑑華區 .....	8.34

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零零二年一月十四日的批示確認)

二零零二年一月九日於新聞局

典試委員會：

主席：何慧卿副學士

委員：林佩貞學士；及

Mário Augusto do Rosário

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kam Va Au .....	8,34

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2002).

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Janeiro de 2002.

O Júri:

*Presidente:* Ho Wai Heng, aliás Ho Wacy Heng.

*Vogais:* Lam Pui Cheng; e

Mário Augusto do Rosário.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

新聞局為填補人員編制專業技術人員組別第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零零一年十一月二十八日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分數
1.º 余少麗 .....	8.18
2.º João Bosco de Carvalho .....	8.12

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起訴願。

(經行政長官於二零零二年一月十四日的批示確認)

二零零二年一月九日於新聞局

典試委員會：

主席：何慧卿副學士

委員：歐舜華副學士；及

Mário Augusto do Rosário

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 28 de Novembro de 2001:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iu Sio Lai .....	8,18
2.º João Bosco de Carvalho .....	8,12

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.º o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2002).

Gabinete de Comunicação Social, aos 9 de Janeiro de 2002.

O Júri:

*Presidente:* Ho Wai Heng, aliás Ho Waey Heng.

*Vogais:* Au Son Wa; e

Mário Augusto do Rosário.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 法 務 局

### 名 單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關發給個人和私立機構的財政資助，社會重返基金現公佈二零零一年第四季度的資助名單：

受資助機構 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
澳門明愛 Cáritas de Macau	28/12/2001	\$ 235,580.00	資助澳門善導宿舍之日常運作費用 Apoio financeiro à despesa corrente do lar de acolhimento.

二零零二年一月十六日於社會重返基金——行政管理委員會  
主席 張永春

(是項刊登費用為 MOP979.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Reinserção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2001:

Fundo de Reinserção Social, aos 16 de Janeiro de 2002.

O Presidente do Conselho Administrativo do FRS, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

## 經濟局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## 公告

## Anúncio

為填補經濟局人員編制之第一職階首席行政文員一缺，經於二零零二年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，上述名單被視為確定名單。

二零零二年一月十五日於經濟局

代局長 羅銳榮（副局長）

（是項刊登費用為 MOP1,018.00）

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Janeiro de 2002.

Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

**財 政 局**  
**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**  
**司 庫 活 動 組**  
**Sector de Operações de Tesouraria**

**二零零一年九月份澳門特別行政區總收支一覽表**  
**Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Setembro de 2001**

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 (澳門分行) Banco Nacional Ultramarino (Sucursal de Macau)	合 共 Total
上月初額 Saldo do mês anterior	79,583,121.40	14,493,751.22	94,076,872.62
本月收入 庫房 930,205,390.90 庫房 52,000,000.00 財政運作 572,417,663.90			
本月支出 庫房 78,095,410.10 財政運作 914,000,000.00 餘額支付 .00			
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte	992,095,410.10	570,831,194.00	1,562,926,604.90
二零零一年九月三十日的結餘 DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 30/09/2001			
M/16 號 賬 冊 顯 示 之 結 算 :			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
貴印印花 12,278,274.00	12,278,274.00		12,278,274.00
貴重物品 40,250.00	40,250.00		40,250.00
貴重物品及鑲印之總額 2,448,950,438.75	2,448,950,438.75		2,448,950,438.75
政府庫房之出納 7,429,700,000.00	7,429,700,000.00		7,429,700,000.00
於澳門金融管理局之存款 21,901,972.50	21,901,972.50		21,901,972.50
各項存款一需清償之費用 2,068,490.51	2,068,490.51		2,068,490.51
總項一需清償之費用 9,902,620,901.76	9,902,620,901.76		9,902,620,901.76
其他			
總金額 Total em dinheiro	6,571,208,261.90	5,036,005,481.45	1,535,202,780.45
現行預算費用之收支餘額			
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente			
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM			

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$ 464,419,30 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP464 419,30 respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零二年一月十五日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組代組長 陳美蓮

簽署：財政局局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Janeiro de 2002.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe do S.O.T., substituta, *Isabel Jacques*.

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

(是項刊登費用為 MOP3,210,00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

二零零一年十月份澳門特別行政區總收支一覽表  
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Outubro de 2001

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 (澳門分行) Banco Nacional Ultramarino (Sucursal de Macau)	合共 Total
上月餘額 Saldo do mês anterior	\$ 69,693,102.20	\$ 16,080,220.32	\$ 85,773,322.52
本月收入 Receita do mês:			
庫房 Propria da Fazenda	\$ 970,915,838.90	.00	\$ 970,915,838.90
財政運作 Por operações de Tesouraria	\$ 60,000,000.00	\$ 796,128,187.31	\$ 856,128,187.31
本月支出 Despesa do mês:			
庫房 Propria da Fazenda	\$ 1,030,915,838.90	\$ 796,128,187.31	\$ 1,827,044,026.21
財政運作 Por operações de tesouraria	\$ 1,100,608,941.10	\$ 812,208,407.63	\$ 1,912,817,348.73
款項支付 Entrega de Saldo	\$ 95,568,064.80	\$ 438,253,589.10	\$ 533,821,653.90
轉入下月之款額 Saldo para o mês seguinte	\$ 21,040,876.30	\$ 23,239,628.82	\$ 44,280,505.12
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 31/10/2001	\$ 1,100,608,941.10	\$ 812,208,407.63	\$ 1,912,817,348.73
M/16 號賬冊顯示之結算:			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
鑄印印花 Valores selados	\$ .00	\$ 12,278,274.00	\$ 12,278,274.00
貴重物品 Jóias	\$ .00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品及鑄印之總額 Total jóias e valores selados	\$ .00	\$ 12,318,524.00	\$ 12,318,524.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	\$ .00	\$ 2,765,181,555.06	\$ 2,765,181,555.06
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.H.	\$ -12,600,600,000.00	\$ 7,880,700,000.00	\$ -4,719,900,000.00
各項存款—需清償之費用 Depósitos diversos - Despesas a liquidar	\$ .00	.00	.00
雜項—需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	\$ .00	\$ 21,901,972.50	\$ 21,901,972.50
其他 Outras	\$ .00	\$ -3,518,511.89	\$ -3,518,511.89
總金額 Total em dinheiro	\$ -12,600,600,000.00	\$ 10,662,265,015.67	\$ -1,938,334,984.33
現行預算費用之收支款額	\$ 7,446,556,036.00	\$ -5,476,259,070.55	\$ 1,970,296,965.45
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente	\$ 7,446,556,036.00	\$ -5,476,259,070.55	\$ 1,970,296,965.45
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM			\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$ 1,926,478.90 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 926 478,90 respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零二年一月十六日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組代組長 陳美蓮

簽署：財政局局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Janeiro de 2002.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe do S.O.T., substituta, *Isabel Jacques*.

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

(是項刊登費用為 MOP3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)



二零零一年十一月澳門特別行政區總收支一覽表  
 Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Novembro de 2001

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 (澳門分行) Banco Nacional Ultramarino (Sucursal de Macau)	合共 Total
上月餘額 Saldo do mês anterior	21,040,876.30	23,239,628.82	44,280,505.12
本月收入 Receita do mês:			
庫房 Propria da Fazenda	963,162,175.40	.00	963,162,175.40
財政運作 Por operações de Tesouraria	55,000,000.00	717,652,151.30	772,652,151.30
本月支出 Despesa do mês:			
庫房 Propria da Fazenda	1,018,162,175.40	717,652,151.30	1,735,814,326.70
財政運作 Por operações de tesouraria	1,039,203,051.70	740,891,780.12	1,780,094,831.82
款額支付 Entrega de Saldo	.00	.00	.00
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte	960,188,503.50	739,496,209.63	1,699,684,713.13
	79,014,548.20	1,395,570.49	80,410,118.69
	1,039,203,051.70	740,891,780.12	1,780,094,831.82
二零零一年十一月三十日的結餘			
DESENVOLVIMENTO DO SALDO EM 30/11/2001			
M/16 號賬冊顯示之結算:			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
鑄印印花 Valores selados	.00	910,000.00	910,000.00
貴重物品 Jóias	.00	40,250.00	40,250.00
貴重物品及鑄印之總額 Total jóias e valores selados	.00	950,250.00	950,250.00
政府庫房及出納 Tesouraria de Fazenda Pública	.00	2,763,181,555.06	2,763,181,555.06
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	-13,423,600,000.00	8,566,700,000.00	-4,856,900,000.00
各項存款—需清償之費用 Depósitos diversos - Despesas a liquidar	.00	.00	.00
雜項—需清償之費用 Diversos - Despesas a liquidar	.00	21,901,972.50	21,901,972.50
其他 Outras	.00	-2,596,988.79	-2,596,988.79
總金額 Total em dinheiro	-13,423,600,000.00	11,349,186,538.77	-2,074,413,461.23
現行預算費用之收支餘額			
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente	8,327,529,707.98	-6,173,656,377.98	2,153,873,329.92
澳門特別行政區儲備基金 Fundo Reserva RAEM			10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 \$ 864,842.10 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 864 842,10 respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零二年一月十六日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組代組長 艾德偉

簽署：財政局局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Janeiro de 2002.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

O Chefe do S.O.T., substituto, *António João Terra Esteves*

Visto.

O Director dos Serviços, *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

(是項刊登費用為 MOP3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 澳門金融管理局

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

## 告示

## Éditos

茲公佈：澳門金融管理局因梁晨輝先生透過名為“時代發展”的公司非法從事金融中介的特定業務，決定對其提起第319/2001號違法行為程序。現自本告示在《澳門特別行政區公報》上刊登之日起計三十日為通知期，通知上指嫌疑人於告示期限告滿後十日內提出書面辯護，並得根據七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第一百三十一條的規定附同或申請相關的證據方法。

二零零二年一月十六日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：何兆基

委員：盧文輝

(是項刊登費用為MOP910.00)

Faz-se público que, tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 319/2001 pela Autoridade Monetária de Macau, contra Leung San Fai por exercício ilegal de determinadas actividades de intermediação financeira, através da denominada «Time's Development House», correm éditos de trinta dias contados da publicação do anúncio no *Boletim Oficial*, notificando o arguido para, no prazo de dez dias, depois de findo o dos éditos, deduzir, por escrito, a sua defesa, bem como juntar ou requerer os meios de prova que entender, nos termos do artigo 131.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

Autoridade Monetária de Macau, aos 16 de Janeiro de 2002.

Pel'O Conselho de Administração:

*António Ho*, administrador.

*Rufino Ramos*, administrador.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

## 工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE  
COMERCIALIZAÇÃO

## 名單

## Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零零一年第四季度獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 4.º trimestre do ano 2001:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
盈得利製衣廠有限公司 Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	12/10/2001	5,252.10	根據六月一日第23/98/M號法令而支付之貸款利息補貼。 (01/06/2001-31/08/2001) 。* Bonificação de juros a que se refere o Decreto-Lei n.º 23/ /98/M, de 1 de Junho (01/06/2001 a 31/08/2001). *
Nittobo Mei Cheong — Cia. Produção de Fibras de Vidro, Lda.	12/10/2001	350,000.00	同上 Idem.
盈得利製衣廠有限公司 Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	12/10/2001	4,122.00	同上 Idem.
Nittobo Mei Cheong — Cia. Produção de Fibras de Vidro, Lda.	12/10/2001	1,282,134.90	同上 Idem.
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell, S.A.	12/10/2001	10,125.00	同上 Idem.
宇星光電企業製造有限公司 Casix — Fábrica de Electrónica, Lda.	12/10/2001	16,666.70	同上 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	12/10/2001	3,450.20	同上 Idem.
Liu's Comércio e Indústria Lda.	12/10/2001	194,140.60	同上 Idem.
Fábrica de Vestuário Ka Vo (Macau), Limitada	12/10/2001	10,937.50	同上 Idem.
Liu's Comércio e Indústria Lda.	12/10/2001	210,625.60	同上 Idem.
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell, S.A.	12/10/2001	33,281.30	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	12/10/2001	40,168.20	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	12/10/2001	16,666.70	同上 Idem.
Liu's Comércio e Indústria Lda.	12/10/2001	25,312.50	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	12/10/2001	5,412.40	同上 Idem.
好利安製藥科學股份有限公司 Hovione Farmaciência S.A.	12/10/2001	125,000.00	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	12/10/2001	20,390.20	同上 Idem.
Fábrica de Malhas Universal, Lda.	12/10/2001	18,243.80	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	12/10/2001	22,383.60	同上 Idem.
保利達工業集團有限公司 Indústrias Polytex, Limitada	12/10/2001	49,568.80	同上 Idem.
美藝印花製衣廠有限公司 Fábrica de Estampagem e de Vestuário Mee Ngai, Lda.	12/10/2001	4,813.70	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	12/10/2001	3,506.10	同上 Idem.
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	12/10/2001	5,666.70	同上 Idem.
保利達工業集團有限公司 Indústrias Polytex, Limitada	12/10/2001	449,767.20	同上 Idem.
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	12/10/2001	6,416.00	同上 Idem.
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell, S.A.	12/10/2001	16,800.00	同上 Idem.
盈得利製衣廠有限公司 Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	12/10/2001	23,043.80	同上 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell, S.A.	12/10/2001	4,000.00	同上 Idem.
Fábrica de Indústria Desportiva Mai Fung	12/10/2001	4,750.10	同上 Idem.
添力製衣廠（澳門）有限公司 Fábrica de Vestuário Team Nice (Macau), Lda.	12/10/2001	15,400.00	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	12/10/2001	4,125.00	同上 Idem.
盈得利製衣廠有限公司 Fábrica de Vestuário Wintex, Lda.	11/12/2001	2,626.00	根據六月一日第23/98/M號法令而支付之貸款利息補貼。 (01/09/2001-30/11/2001) 。* Bonificação de juros a que se refere o Decreto-Lei n.º 23/ /98/M, de 1 de Junho (01/09/2001 a 30/11/2001). *
好利安製藥科學股份有限公司 Hovione Farmacência S.A.	11/12/2001	46,268.90	同上 Idem.
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell, S.A.	11/12/2001	3,816.56	同上 Idem.
宇星光電企業製造有限公司 Casix — Fábrica de Electrónica, Lda.	11/12/2001	8,333.30	同上 Idem.
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	11/12/2001	1,725.10	同上 Idem.
Liu's Comércio e Indústria Lda.	11/12/2001	166,406.30	同上 Idem.
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell, S.A.	11/12/2001	20,072.29	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/12/2001	32,134.60	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/12/2001	511,875.00	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/12/2001	13,333.30	同上 Idem.
Liu's Comércio e Indústria Lda.	11/12/2001	65,488.10	同上 Idem.
Liu's Comércio e Indústria Lda.	11/12/2001	22,500.00	同上 Idem.
Liu's Comércio e Indústria Lda.	11/12/2001	106,872.50	同上 Idem.
富運行船務有限公司 Agência de Navegação Full-Trans, Lda.	11/12/2001	33,420.10	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/12/2001	17,841.50	同上 Idem.
Fábrica de Malhas Universal, Lda.	11/12/2001	15,637.50	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/12/2001	20,348.70	同上 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
保利達工業集團有限公司 Indústrias Polytex, Limitada	11/12/2001	44,611.90	同上 Idem.
美藝印花製衣廠有限公司 Fábrica de Estampagem e de Vestuário Mee Ngai, Lda.	11/12/2001	4,212.00	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/12/2001	3,067.90	同上 Idem.
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	11/12/2001	4,958.30	同上 Idem.
保利達工業集團有限公司 Indústrias Polytex, Limitada	11/12/2001	404,790.50	同上 Idem.
Fábrica de Artigos de Plástico Hip Va	11/12/2001	5,703.10	同上 Idem.
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell, S.A.	11/12/2001	12,600.00	同上 Idem.
合和針織廠 Fábrica de Malhas Hopewell, S.A.	11/12/2001	2,000.00	同上 Idem.
Fábrica de Indústria Desportiva Mai Fung	11/12/2001	2,375.00	同上 Idem.
添力製衣廠（澳門）有限公司 Fábrica de Vestuário Team Nice (Macau), Lda.	11/12/2001	6,600.00	同上 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/12/2001	4,125.00	同上 Idem.
Tipografia Welfare, Limitada.	11/12/2001	50,000.00	同上 Idem.

\* 透過澳門金融管理局結算及支付。

二零零二年一月十五日於工商業發展基金

行政管理委員會代主席 蘇添平

(是項刊登費用為 MOP7,275.00)

\* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,  
aos 15 de Janeiro de 2002.

O Presidente do C.A., substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 7 275,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制資訊人員組別內第一職階二等高級資訊技術員一缺，經於二零零一年八月二十九日

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil da

第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考試方式進行普通入職開考的招考通告。現公佈投考人評核名單如下：

合格投考人：	分數
1.º 鄭志強 .....	8.61
2.º 高輝強 .....	8.37
3.º 廖 堅 .....	8.25
4.º 周子恆 .....	7.96
5.º 馮志祥 .....	7.69
6.º 談偉強 .....	7.67
7.º 周栩嘉 .....	7.60
8.º 林 穎 .....	7.32
9.º 劉蘭華 .....	7.28
10.º 黃雅麗 .....	7.12
11.º 陳賢忠 .....	6.85
12.º 張恭業 .....	6.62
13.º 聶柏雄 .....	6.59
14.º 蕭允文 .....	6.59
15.º 李敏詩 .....	6.57
16.º 劉炎德 .....	6.38
17.º 曾國建 .....	6.30

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十九條第一款的規定，合格之投考人按其在評核名單上之次序出任空缺。

被淘汰的投考人：

A) 根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定，缺席或放棄知識考試之投考人自動被淘汰：

1. 陳紅星；
2. 陳華慶；
3. 周卓堅；
4. 鄭錦明；
5. 張智鵬；
6. 張曉平；
7. 高承志；
8. 賴昌成；
9. 黎盛執；
10. 劉震緯；
11. 李景駿；

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2001:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Afonso de Santa Maria aliás Kong Chi Keong .....	8,61
2.º Kou Fai Keong .....	8,37
3.º Lio Kin .....	8,25
4.º Chao Chi Hang .....	7,96
5.º Fong Chi Cheong .....	7,69
6.º Tam Wai Keong .....	7,67
7.º Chao Hoi Ka .....	7,60
8.º Lam Weng .....	7,32
9.º Lao Lan Wa aliás Lao Iao In .....	7,28
10.º Wong Nga Lai .....	7,12
11.º Chan In Chong .....	6,85
12.º Cheong Kong Ip .....	6,62
13.º Lip Pak Hung .....	6,59
14.º Siu Wan Man .....	6,59
15.º Lei Man Si .....	6,57
16.º Lao Im Tak .....	6,38
17.º Chang Kuok Kin .....	6,30

Nos termos do n.º 1 do artigo 69.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos aprovados são providos nas vagas segundo a ordenação da respectiva lista.

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por não terem comparecido à prova de conhecimentos:

1. Chan Hong Seng;
2. Chan Wa Heng;
3. Chau Cheok Kin;
4. Cheang Kam Meng;
5. Cheong Chi Pang;
6. Cheong Io Peng;
7. Kou Seng Chi
8. Lai Cheong Seng;
9. Lai Seng Chap;
10. Lau Chan Wai;
11. Lei Keng Chon;

被淘汰的投考人：

12. 李得意；
13. 梁澤文；
14. 羅志堅；
15. 龍漢威；
16. 馬健衡；
17. 馬麗平；
18. 麥肇明；
19. 伍良錦；
20. Ricardo Jose Lisandro Prado；
21. 施金釵；
22. 余觀洪；
23. 余麗芳；
24. 胡卓民。

B) 根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定，缺席或放棄專業面試之投考人自動被淘汰：

1. 李儉榮。

C) 根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定，知識考試中得分低於五分之投考人均視為被淘汰：

1. 陳永勝；
2. 周英儉；
3. 方創健；
4. 楊偉健；
5. 李寶儀；
6. 彭昆平；
7. 譚國雄；
8. 黃詠雯；
9. 黃兆斌。

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，投考人得就最後名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零零二年一月十四日批示確認)

二零零二年一月八日於澳門保安部隊事務局

*Candidatos excluídos:*

12. Lei Tak I;
13. Leong Chak Man;
14. Lo Chi Kin;
15. Long Hon Wai;
16. Ma Kin Hang;
17. Ma Lai Peng;
18. Mak Sio Meng;
19. Ng Leong Kam;
20. Ricardo Jose Lisandro Prado;
21. Si Kam Chai;
22. U Kun Hong;
23. U Lai Fong; e
24. Wu Cheok Man.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por não ter comparecido à entrevista profissional:

1. Lei Kim Weng.

c) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por terem obtido classificação inferior a cinco valores na prova de conhecimentos:

1. Chan Weng Seng;
2. Chao Ieng Kim;
3. Fong Chong Kin;
4. Ieong Wai Kin;
5. Lei Pou I;
6. Pang Kuan Peng;
7. Tam Kuok Hong;
8. Vong Weng Man; e
9. Wong Sio Pan.

Nos termos do n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2002).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Janeiro de 2002.



典試委員會：

主席：處長 岑錦棠

正選委員：顧問高級資訊技術員 顏穎

海關副警司 曾雁鳴

(是項刊登費用為 MOP5,063.00)

### 通告

根據保安司司長於二零零二年一月十四日之批示，已刊於二零零一年十二月十二日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》第6980頁中以考核方式進行普通入職開考第一職階二等技術輔導員一缺的招考通告之典試委員會主席——海關副警司編號105920，江慧儀，改由消防局副總區長編號436831，駱偉文代替。

二零零二年一月十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 MOP764.00)

O Júri:

*Presidente:* Sam Kam Tong, chefe de divisão.

*Vogais:* Ngan Weng, técnico superior de informática assessor; e

Chang Ngan Meng, subcomissária dos Serviços Alfândega.

(Custo desta publicação \$ 5 063,00)

### Aviso

Por despacho de 14 de Janeiro de 2002, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, o presidente do júri constante do aviso de abertura para o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para uma vaga de adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 12 de Dezembro de 2001, a páginas 6980, subcomissária Kong Wai Yi, n.º 105 920, dos Serviços de Alfândega, é substituído pelo chefe-ajudante Lok Wai Man n.º 436 831, do Corpo de Bombeiros.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Janeiro de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 764,00)

## 教育暨青年局

### 公告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以文件審閱、有限制的方式，為教育暨青年局公務員進行普通晉升開考，以填補本局人員編制內資訊人員組別特別制度職程第一職階一等高級資訊技術員兩缺。

再通知上述之開考通告已張貼在南灣大馬路 926 號一樓教育暨青年局人事處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零二年一月十一日於教育暨青年局

局長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP1,047.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de regime especial, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Gestão de Pessoal da DSEJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 926, 1.<sup>o</sup> andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Janeiro de 2002.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

## 文化局

## INSTITUTO CULTURAL

## 通告

## Aviso

批示第 1/IC/2002 號

Despacho n.º 1/IC/2002

一、按照五月二十日第 15/78/M 號法令核准及經八月二十三日第 40/93/M 號法令修訂的《澳門公開影演甄審委員會》第二條第一款 a) 項所賦予本人之權限，授予崔貞貞學士，代表本人出任該委員會主席。

1. Usando da faculdade conferida pela alínea a) do n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 15/78/M, de 20 de Maio, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 40/93/M, de 23 de Agosto, da «Comissão de Classificação de Espectáculos de Macau», delego na licenciada Choi Cheng Cheng, as competências para me representar nesta Comissão.

二、對於是次授予的權限，本人保留收回權及監管權。

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

三、對於行使本批示授予的權限而作出的行為，可提起必要訴願。

3. Dos actos praticados no uso da delegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

四、廢止公佈於二零零零年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的九月十五日第 14/IC/2000 號批示。

4. É revogado o Despacho n.º 14/IC/2000, de 15 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2000.

五、本批示由二零零二年一月二日起生效。

5. Este despacho entra em vigor no dia 2 de Janeiro de 2002.

(經社會文化司司長於二零零二年一月二日批示確認)

(Homologado pelo Ex.<sup>ma</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Janeiro de 2002).

二零零二年一月十七日於文化局

Instituto Cultural, aos 17 de Janeiro de 2002.

局長 何麗鑽

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## 土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## 公告

## Anúncio

重整 — 營地大街，草堆街及十月初五街建造承包工程  
公開招標競投

Concurso público para arrematação da empreitada  
«Reformulação — Rua dos Mercadores, Rua das Estalagens e  
Rua de Cinco de Outubro»

1. 招標方式：公開招標。

1. Modalidade de concurso: concurso público.

2. 施工地點：營地大街、草堆街、十月初五街及美基街。

2. Local de execução da obra: Rua dos Mercadores, Rua das Estalagens, Rua de Cinco de Outubro e Rua de Miguel Aires.

3. 承攬工程目的：重整道路及渠網。

3. Objecto da empreitada: reformulação dos arruamentos e sistema de drenagem.

4. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso.

5. 承攬類型：以系列價金承攬。

5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

6. 臨時擔保：澳門幣\$140,000.00，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

8. 底價：不設底價。

9. 最長工期：本工程之工期不可超過七個月。

10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

11. 交標地點、日期及時間：

地 點：馬交石炮台馬路電力公司大樓地下，土地工務運輸局文件處理科。

截止日期及時間：二零零二年二月二十一日（星期四）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地 點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。

日期及時間：二零零二年二月二十二日（星期五）約上午十時。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

13. 查閱案卷地點，日期及時間：

地 點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣陸佰伍拾元。

時 間：辦公時間內。

14. 評標標準及其所佔之比重：

—— 合理造價 60%；

—— 合理工期 10%；

—— 施工計劃 10%；

—— 材料 10%；

—— 同類型之施工經驗 10%。

6. Caução provisória: MOP \$ 140 000,00, a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (Das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

8. Preço base: não há.

9. Prazo máximo: o prazo máximo para a execução desta empreitada é de 7 meses.

10. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* secretaria da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

*Dia e hora limite:* dia 21 de Fevereiro de 2002 (quinta-feira), às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar;

*Dia e hora:* dia 22 de Fevereiro de 2002 (sexta-feira), pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo:

*Local:* sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Departamento de Infra-estruturas.

Na Secção de Contabilidade destes Serviços poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de MOP \$ 650,00 (seiscenta e cinquenta patacas), por exemplar.

*Horário:* horário de expediente.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável 60%;

— Prazo de execução razoável 10%;

— Plano de trabalhos 10%;

— Material 10%;

— Experiência em obras semelhantes 10%.

15. 附加的說明文件：由二零零二年一月二十三日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路電力公司大樓二字樓土地工務運輸局基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零二年一月十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP3,579.00)

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, a partir de 23 de Janeiro de 2002, (inclusive), e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Janeiro de 2002.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 579,00)

## 地圖繪製暨地籍局

### 名單

地圖繪製暨地籍局為填補人員編制翻譯員職程中第一職階主任翻譯一缺，經於二零零一年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分數

鄒廣綿 ..... 8.5

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零零一年十二月二十六日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：代局長 張紹基

委員：廳長 譚光民

處長 楊玫瑰

(是項刊登費用為 MOP1,370.00)

為填補地圖繪製暨地籍局人員編制行政文員職程之第一職階一等文員一缺，經於二零零一年十一月二十一日第四十七期《澳

## DIERCCÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2001:

*Candidato aprovado:* valores

Chau Kuong Min ..... 8,5

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2002).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Dezembro de 2001.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Sio Kei, director, substituto.

*Vogais:* Tam Kuong Man, chefe de departamento; e

Rosa Maria Ieong aliás Ieong Mui Kuai, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 370,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Re-

門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制方式進行之一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分  
Luís Miguel Pereira Lopes ..... 7.81

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零二年一月九日批示確認)

二零零一年十二月二十八日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：處長 Albino de Castro Ribas da Silva

正選委員：科長 José Maria Ho

科長 Ângela da Conceição Nogueira

(是項刊登費用為 MOP1,292.00)

gião Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2001:

*Candidato aprovado:* valores  
Luís Miguel Pereira Lopes ..... 7,81

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2002).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Dezembro de 2001.

O Júri:

*Presidente:* Albino de Castro Ribas da Silva, chefe de divisão.

*Vogais:* José Maria Ho, chefe de secção; e

Ângela da Conceição Nogueira, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 地球物理暨氣象局

### 公告

本局為填補人員編制內之第一職階一等氣象高級技術員一缺，經於二零零二年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零二年一月十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP1,067.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Janeiro de 2002.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)